

No. 22835

FRANCE
and
CZECHOSLOVAKIA

Agreement on economic co-operation in the field of industry (with annex and memorandum). Signed at Prague on 23 February 1970

Authentic text: French.

Registered by France on 1 April 1984.

FRANCE
et
TCHÉCOSLOVAQUIE

Accord sur la coopération économique dans le domaine des industries (avec annexe et aide-mémoire). Signé à Prague le 23 février 1970

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 1^{er} avril 1984.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE FRENCH REPUBLIC AND THE
CZECHOSLOVAK SOCIALIST REPUBLIC ON ECONOMIC CO-
OPERATION IN THE FIELD OF INDUSTRY

The Government of the French Republic and the Government of the Czechoslovak Socialist Republic, desiring to develop economic co-operation in the field of industry between the organizations and enterprises of the two countries, have agreed as follows:

Article I. The two Governments undertake to promote and encourage the development of economic and industrial co-operation between France and Czechoslovakia in areas of common interest.

Article II. The two Parties consider that opportunities for mutually advantageous co-operation already exist in the various areas listed in the annex to this Agreement.

Other areas of co-operation may be determined by mutual agreement between the two Parties on the basis of the work of the Mixed Commission provided for under article VII.

Article III. The two Parties have agreed that operations covered by contracts concluded between the organizations and enterprises of the two countries, and falling within the following categories, shall be deemed to be co-operative in nature:

- (1) Operations consisting in reciprocal supplies of parts or sub-units of machinery or installations with a view to co-production;
- (2) Operations entailing the supply of units or parts of machinery or installations produced by one of the Parties, on the basis of specifications supplied by the other Party, which shall then manufacture the end-product;
- (3) Operations consisting, in cases where a licence is granted, in the possible reciprocal supply of components manufactured under that licence;
- (4) Operations recognized by both Parties, by mutual agreement, as important for the establishment of long-term co-operation between their industries;
- (5) Operations whose aim is the mutually advantageous utilization of the available capacities of production units and design, engineering or research departments;
- (6) Marketing, possibly under a common trade name, of end-products resulting from the operations referred to in paragraphs (1), (2), (3) and (4) above, in the territories of the two Parties or in third countries;
- (7) Any other forms of mutually advantageous co-operation in the areas of industrial production, standardization of products, rationalization of industrial management, transport, communications, agriculture, construction and commercial activities.

¹ Came into force on 23 February 1970 by signature, in accordance with article VIII.

Article IV. The co-operation contracts referred to in article III shall be concluded in accordance with the legislation in force in France and Czechoslovakia, respectively.

The co-operative nature of those contracts shall be recognized, as being necessary by the competent authorities of the two countries, taking into account the provisions of article III above.

The Contracting Parties shall take the appropriate measures, within the terms of their respective legislation, to ensure that contracts whose co-operative nature has been recognized as being necessary are implemented without impediment and under the requisite conditions of stability.

Article V. With a view to promoting the implementation of co-operation contracts concluded in conformity with article III of this Agreement, the Contracting Parties have agreed to accord to the organizations and enterprises of the two countries the most favourable treatment under their respective regulations, with special reference to import regulations, customs procedures and methods of financing.

Article VI. Payments resulting from contracts of co-operation shall be made in accordance with the provisions of the Payments Agreement of 16 January 1964 between France and Czechoslovakia.¹

Article VII. In order to ensure the implementation of this Agreement, the Contracting Parties shall establish a Mixed Commission composed of representatives of the two countries. The Commission shall meet at the request of either Party alternately in Paris and at Prague.

The Mixed Commission shall be responsible for formulating any useful conclusions or recommendations regarding specific cases of co-operation and for stimulating any new project which may promote co-operation between the two countries.

The Mixed Commission may, to that end, establish specialized working groups.

Article VIII. This Agreement shall enter into force at the time of its signature and shall remain in force unless it is terminated by either Party at six months' notice; termination shall take effect on the first day of January or the first day of July following the notification of termination.

In the case of termination by one of the Parties, the Mixed Commission may, where necessary, meet within one month of the notification of such termination in order to ensure the successful completion of ongoing operations.

DONE at Prague on 23 February 1970, in duplicate in the French language, both copies being equally authentic.

For the Government
of the French Republic:

[BAILLY]

For the Government
of the Czechoslovak Socialist
Republic:

[BARČAK]

¹ See p. 131 of this volume.

ANNEX

Taking into consideration the experts' findings dated 5 April 1968, 12 November 1968 and 3 October 1969, the two Parties consider that opportunities for mutually advantageous co-operation exist in the following areas:

- (1) Heavy mechanical engineering (construction of heavy machinery and equipment);
- (2) Equipment for public works, civil engineering, construction and quarrying;
- (3) Refrigeration compressors, equipment and technology;
- (4) Machine tools;
- (5) Electronic calculators, peripheral equipment; measuring, testing and regulating devices;
- (6) Pumps and auxiliary equipment;
- (7) Material and equipment for the chemical and petrochemical industries;
- (8) Agricultural machines and equipment; irrigation equipment;
- (9) Motor-vehicle industry (cars, lorries);
- (10) Protection against air and water pollution;
- (11) Machines for the paper industry;
- (12) Nuclear industry;
- (13) Electronics and electrical engineering; colour television;
- (14) Textile machines;
- (15) Chemical industry (organic chemistry, fertilizers, etc.; petrochemical industry; glass industry).

AIDE-MÉMOIRE

In the course of the discussions which resulted in the initialling, today, of the Agreement between France and Czechoslovakia on Economic Co-operation in the Field of Industry, and of the Long-term Trade Agreement,¹ the two delegations underscored the importance of co-ordinating the work of the Mixed Commissions provided for under those Agreements.

In that regard, they suggested that, for reasons of practical organization, among other reasons, those Mixed Commissions should meet, if need be, in joint sessions.

Prague, 23 February 1970

[BARČAK]

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1306, p. 197.